

RP 340-B
RP 340-C

RIDGID[®]



CZ

SK

RIDGE TOOL COMPANY

CZ

RP 340-B, RP 340-C

Návod k obsluze

Překlad původního návodu k používání

1. Všeobecné informace

1.1 Části této příručky k obsluze

Tento návod k obsluze má následující části:

- Lisovací nástroj RP 340-B/C
 - Čelisti lisu
 - Dobíjitelná baterie a síťový adaptér
- a. Příručka k obsluze poskytnutá výrobcem (viz označení na dobiječce, dobíjitelné baterii a síťovém adaptéru) obsahuje kompletní pokyny k dobiječce dobíjitelných baterií, k dodané baterii a síťovému adaptéru. Společnost RIDGID nemůže zaručit úplnost takových pokynů.
- b. Prohlášení o shodě ES (890-011-320.10) bude v případě potřeby součástí této příručky jako zvláštní brožura.

1.2 Před uvedením do provozu

Je zásadně důležité pamatovat na následující:

- Zkontrolujte, zda je zásilka úplná a dále zda nebyla zásilka během přepravy poškozena
- Postupujte podle bezpečnostních pokynů
- Postupujte podle příručky k obsluze

1.3 Prostudování této příručky k obsluze

Prostudujte si příručku k obsluze od výrobce dobičečky a dobíjitelné baterie, jsou v ní obsaženy informace o používání a dobíjení dobíjitelné baterie. Pokud vám stále nebude po prostudování této příručky k obsluze něco jasné, kontaktujte, prosím, výrobce, který Vám poskytne informace o našem nejbližším servisním zástupci (adresy jsou uvedeny na kartě se zárukou). Nemůžeme přijmout zodpovědnost za škody, ztráty či nesprávné fungování v důsledku nedodržení pokynů v příručce k obsluze.

1.4 Ilustrace a technické úpravy

Ilustrace se mohou od skutečného zařízení odlišovat a z naší strany nejsou závazné. Vyhrazuje si právo za účelem plnění rychle se měnících potřeb zákazníků provádět technické úpravy strojů i bez předchozího ohlášení.

1.5 Uchování na bezpečném místě

Uložte si laskavě tuto příručku k obsluze na bezpečném místě.

1.6 Další informace

Výrobce

Ridge Tool Company
Elyria, Ohio, USA

Platí pro lisovací nástroje RP 340-B/C

2. Bezpečnostní informace

2.1 Všeobecná bezpečnostní varování týkající se elektrického nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů uvedených níže může vést k elektrickému šoku, požáru, případně k závažné újmě na zdraví.



Uchovejte si všechna varování a pokyny pro další použití. Termín „elektrické nářadí“ v části varování odkazuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (připojené kabelem) nebo dobíjené baterií (bezdrátové).

1) Oblast pracovní bezpečnosti

- a. **Udržte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** V zablokovaných nebo tmavých prostorách může dojít snadno k nehodám.
- b. **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušné atmosféře, například za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí může vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. **Děti a okolo stojící osoby by se neměly přibližovat k nářadí, pokud je používáno.** Rozptylování může mít za následek ztrátu kontroly.

2) Bezpečnost při práci s elektřinou

- a. **Zástrčka nástroje musí přesně pasovat do zásuvky. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. Nepoužívejte žádný adaptér pro zástrčky s uzemněnými nástroji.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického šoku.
- b. **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. s trubkami, radiátory, pecemi a chladničkami.** Je zde zvýšené riziko elektrického šoku, pokud je vaše tělo uzemněno.
- c. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokřým podmínkám.** Pokud se přístroje dostane voda, zvýší se riziko elektrického šoku.
- d. **Nepoškozujte kabel. Nikdy kabel nepoužívejte pro nošení, táhnutí či vypojoování nářadí ze zásuvky. Kabel musí být v určité vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškození či zamotání kabelu zvyšuje riziko elektrického šoku.
- e. **Pokud používáte nářadí v exteriéru, použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použití prodlužovačky vhodné pro venkovní použití se snižuje riziko elektrického šoku.
- f. **Pokud je nevyhnutelné použití nástroje ve vlhkém prostředí, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

- a. **Při používání elektrického nářadí se mějte neustále na pozoru, sledujte co děláte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte tento nástroj, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Stačí okamžik nepozornosti při používání tohoto nástroje a může dojít k závažné újmě na zdraví.
- b. **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protismyková ochranná obuv, pevná ochrana hlavy nebo chrániče uší, se použijí ve vhodných podmínkách a sníží tak možnost újmy na zdraví.
- c. **Dávejte pozor na neúmyslné zapnutí. Ujistěte se, že spínač je v pozici vypnuto, než připojíte zdroj elektřiny a/nebo baterii, když nástroj přenášíte nebo nosíte.** Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo připojení k napájení elektrického nářadí se spínačem v pozici zapnuto může vést k nehodám.
- d. **Odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč, než přístroj zapojíte.** Klíč, který je připevněn k rotující části nástroje, může mít za následek újmu na zdraví.
- e. **Nenahybejte se. Vždy mějte vhodnou oporu pod nohy a rovnováhu.** To umožní lepší kontrolu nástroje v neočekávaných situacích.
- f. **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani žádné šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých součástí.** Volný oděv, šperky či dlouhé vlasy by mohly být zachyceny pohyblivými součástmi.
- g. **Pokud je nářadí opatřeno připojením k zařízením pro zachycování a hromadění prachu, ujistěte se, že jsou připojena a řádně používána.** Použití zařízení na zachycování prachu může snížit rizika spojená s prachem.

4) Použití a péče o elektrické nářadí

- a. **Při použití nepoužívejte sílu. Pro svůj účel použijte správný nástroj.** Správný nástroj vám poslouží lépe a bezpečněji, pokud je použit na takové úrovni, ke které byl navržen.
- b. **Nepoužívejte nástroj, pokud nelze spínač vypnout a zapnout.** Jakýkoliv nástroj, který nelze kontrolovat pomocí spínače, je nebezpečný a musí být opraven.
- c. **Předtím, než provedete jakékoliv úpravy, výměny příslušenství nebo před uložením, odpojte zástrčku ze zdroje napájení a/nebo z baterie.** Takové preventivní bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí nástroje.
- d. **Přístroj, který se nepoužívá, uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které s ním neumí zacházet nebo neznají tyto pokyny.** Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
- e. **Údržba elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části správně seřizeny a připojeny, zda nejsou žádné části poškozeny nebo zda nevznikly jiné podmínky, které mohou mít dopad na provozování elektrického nářadí. Pokud je část poškozena, nechte před použitím elektrické nářadí opravit.** Mnoho nehod již bylo způsobeno elektrickým nářadím, které nebylo řádně opraveno.
- f. **Řezací nástroje musejí být ostré a čisté.** Správně udržované řezací nástroje s ostrými okraji mají menší pravděpodobnost zachycení a snadněji se ovládají.
- g. **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a hroty nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny, zohledněte pracovní podmínky a práci, kterou máte provádět.** Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo vést k nebezpečným situacím.

5) Použití a péče o nářadí na baterie




- a. **Dobíjejte baterie pouze dobíječkou specifikovanou výrobcem.**
Dobíječka, jež je vhodná pro jeden typ baterií, může při použití s jinými bateriemi způsobit vznik požáru.
- b. **Používejte elektrické nářadí pouze s přesně určenými bateriemi.**
Použití jiných baterií způsobuje nebezpečí poranění nebo požáru.
- c. **Když se baterie nepoužívají, udržujte je mimo jiné kovové předměty, jako jsou kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, které by mohly zkratovat kontakty baterie.** Zkratováním kontaktů baterie může vzniknout požár.
- d. **V nesprávných podmínkách může dojít k úniku kapaliny z baterie, v takovém případě se vyhněte kontaktu. Pokud by náhodou ke kontaktu došlo, opláchněte místo kontaktu vodou. Pokud by se vám kapalina dostala do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina z baterie může způsobit podráždění či popálení.

6) Servis

- a. **Servis nářadí musí provádět kvalifikovaná osoba při použití identických náhradních dílů.** Tak se zajistí, že bude dodržena bezpečnost elektrického nářadí.

2.2 Označení částí tohoto návodu k obsluze

Bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu k obsluze si přečtěte a vždy je dodržujte. Bezpečnostní pokyny jsou označovány takto:

-  Nedodržení pokynu s takovouto značkou může vést k závažnému zranění či k smrtelnému úrazu
-  Nedodržení pokynu s takovouto značkou může vést k poškození stroje či ke škodám na majetku
-  Označuje doplňující informace či zvláštní pokyny

Seznamy

Když jsou pokyny uvedeny pouze formou seznamu, je před příslušným řádkem odrážka •, např.:

- 1. Řádek
- 2. Řádek

Krokové pokyny (případy, kdy musíte něco udělat) jsou označeny trojúhelníčkem

- ▶ na začátku řádku:
- ▶ 1. Krok
- ▶ 2. Krok

Pořadí čísel kroků je závazné.

3. Technické údaje

Lisovací nástroj RP 340-C	
Jmenovitý výkon:	490W
Napětí:	230V
Hlavní pojistka:	10A
Typ izolace	<input checked="" type="checkbox"/>
Monitorování stroje:	elektronické
Hladina akustického tlaku:	79,3 dB(A)
Nejasnost	3 dB(A)
Hladina vibrací:	< 2,5 m/s ²
Nejasnost (K)	1,5 m/s ²
Přenos výkonu:	hydraulický
Síla na pístu:	32kN
Zdvih:	40 mm
Hmotnost, včetně síťového adaptéru:	4,29 kg

Lisovací nástroj RP 340-B	
Jmenovitý výkon:	490W
Napětí:	18V
Monitorování stroje:	elektronické
Hladina akustického tlaku:	79,3 dB(A)
Nejasnost	3 dB(A)
Hladina vibrací:	< 2,5 m/s ²
Nejasnost (K)	1,5 m/s ²
Přenos výkonu:	hydraulický
Síla na pístu:	32kN
Zdvih:	40 mm
Hmotnost, včetně dobíjecí baterie:	3,76 kg
Kapacita lithio-ionové dobíjecí baterie	18V / 2,0Ah
(Hodnoty mohou být změněny)	

Specifikované úrovně vibrační byly měřeny v souladu s EN 60745-1 a mohou být použity pro porovnání s jiným nářadím. Při používání lisovacího nástroje se může úroveň vibrace od předepsané hodnoty lišit. Úroveň vibrací závisí na způsobu, jakým je lisovací nástroj používán.

4. Popis zařízení a základní provozní režim

4.1 Základní provozní režim



Lisovací nástroj funguje na elektro-hydraulickém principu. Hydraulické čerpadlo je poháněno elektromotorem. Tlak hydraulické kapaliny působí na jedné straně na píst, lisovací válce (5) jsou připojeny k tyči tohoto pístu. Lisovací válce vytvářejí lisovací sílu, která je výsledkem sil přenášených pomocí vaček lisovací čelisti (7).

4.2 Elektronické monitorování a kontrolky LED

Lisovací nástroj je elektronicky monitorován, aby byl ochráněn proti neoprávněným manipulacím a aby byly zajištěny bezchybné výsledky lisování. Stav jakýchkoli nesprávných funkcí je indikován kontrolkami LED (2).

Monitorovány jsou následující položky:

- Záchytný kolík
- Doba lisování
- Napětí/kapacita dobíjecí baterie
- Servisní interval
- Provozní teplota

Indikace stavu po zapnutí lisovacího nástroje

- ▶ Zapojte zařízení RP 340-C pomocí síťového adaptéru do sítě
- ▶ Vložte do zařízení RP 340-B dobíjecí baterii
- ▶ Stiskněte vypínač (1).

Kontrolky LED (2) se při stisknutí vypínače rozsvítí, aby bylo možné ověřit správnou funkci všech tří kontrolky LED.

Vypínač

Stroj je možné kdykoli zapnout či vypnout pomocí vypínače (s výjimkou případů, kdy probíhá lisovací cyklus).

Pokud není stroj používán, když je zapnutý, po 10 minutách elektronický obvod stroj vypne.

4.3 Indikace stavu

Kontrolka LED	Stav	Popis
Zelená	Svíí	Nástroj je zapnutý.
	Bliká	230V: podpětí; 18V: baterie je příliš slabá. Dobijte baterii.
Červená	Bliká	Mimo teplotní rozpětí.
	Svíí	Pojistný kolík čelisti není zcela zasunut. Zasuňte kolík.
Oranžová	Bliká	Stroj je zablokovaný – buď po 42000 cyklech bez servisu nebo po chybné funkci.
	Svíí	Indikátor potřeby servisního zásahu po 40000 cyklech. Poznámka: Po 42000 cyklech se nástroj zablokuje.

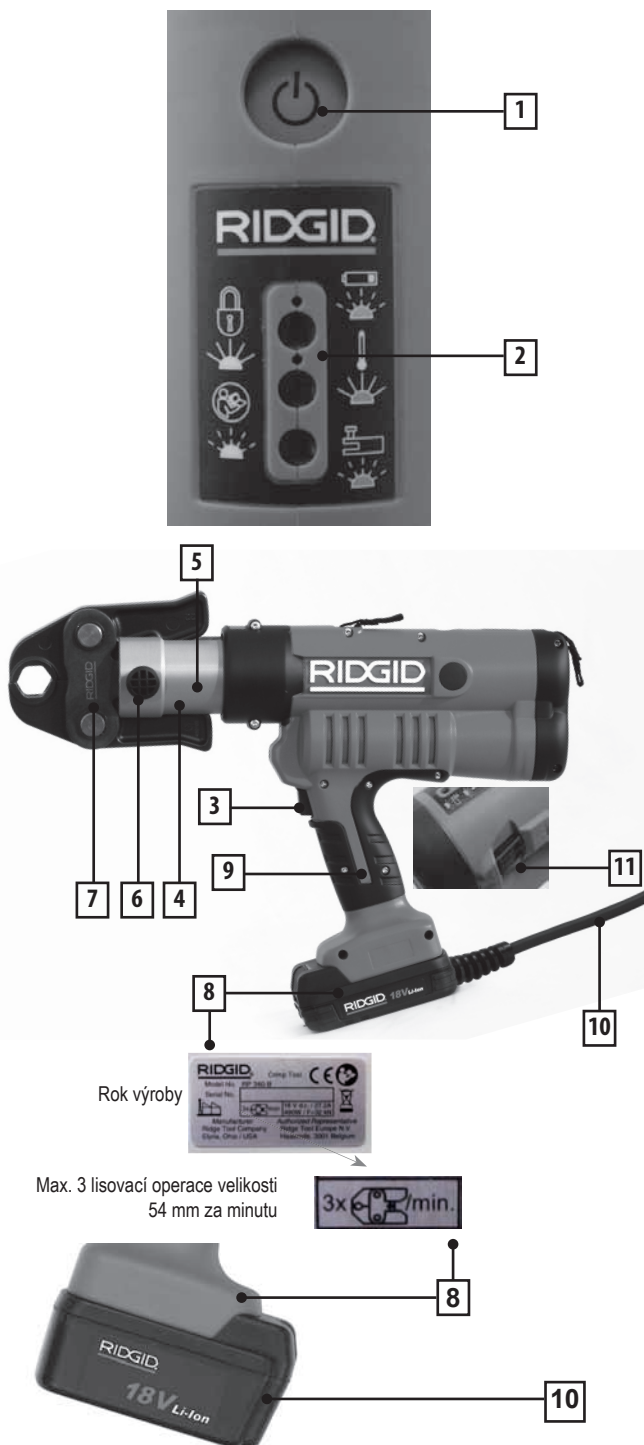
4.4 Mechanická konstrukce lisovacího nástroje

Viz vysvětlení na následující straně

5. Oblast použití

Lisovací nástroj se standardním lisovacím příslušenstvím RIDGID nebo s jiným standardním lisovacím příslušenstvím dostupným na trhu je vhodný pro použití se všemi instalatérskými a topenářskými systémy o rozměru do 54 mm, nebo až 108 mm, pokud systém vyžaduje lisovací sílu 32kN. Lisovací nástroj s RIDGID standardními násadami VIEGA je vhodný k použití se všemi instalatérskými a topenářskými systémy VIEGA až do rozměru 108 mm.

Mechanická konstrukce lisovacího nástroje



1. Vypínač
2. Kontrolky LED, zelená, červená a oranžová
3. Spouštěcí spínač
4. Hlava zařízení s připevněnou čelistí lisu, lze otočit o 270°
5. Lisovací válec
6. Záchytný kolík

7. Čelist lisu
8. Výkonnostní štítek
9. Plastový kryt
10. 230V síťový adaptér /18V dobíjecí baterie → viz samostatná ilustrace
11. Nouzové resetování (černá tlačítka)



6. Lisovací čelisti

6.1 Upevnění lisovacích čelistí

- ▶ Vytáhněte záchytný kolík (6)
- ▶ Nasuňte lisovací čelist (7) do otvoru v hlavě zařízení.
- ▶ Zasuňte záchytný kolík plně na své místo.



Pokud není záchytný kolík plně zastrčen, není možné lisovací nástroj spustit (bezpečnostní funkce elektronického monitorování). Indikace kontrolkami LED: zelená kontrolka LED svítí a červená bliká.

6.2 Čištění lisovacích čelistí

Před čištěním vždy lisovací čelist vyjměte ze stroje.



Pomocí rozpouštědla vyčistěte lisovací čelisti tak, aby se z nich odstranily nečistoty a zbytky kovů. Poté nastříkejte celou čelist prostředkem spojujícím mazivo a inhibitor koroze.

6.3 Kontrola lisovacích čelistí



Ujistěte se, že se při lisování lisovací čelist uzavírá úplně.
Po každém použití zkontrolujte geometrii lisovacích čelistí, zda nejsou poškozeny či stopy opotřebení.

6.4 Inspekce a údržba lisovacích čelistí

Vždy, když má proběhnout inspekce a údržba lisovacího nástroje, vezměte k autorizovanému servisnímu zástupci spolu s lisovacím nástrojem též všechny lisovací čelisti (viz 10.4 Inspekce a údržba lisovacího nástroje).

7. Baterie

7.1 Technologie baterie

Lisovací nástroj je napájen baterií využívající technologii Li-ion.

7.2 Typ baterie

Lze používat pouze Li-ion baterie 18V od společnosti RIDGID.

7.3 Výměna baterie



Baterii je možné dobít pouze pomocí originální dobíječky od firmy RIDGID. Viz návod k obsluze dobíječky.

7.4 Bezpečnostní tipy pro baterie Li-ion



Zapamatujte si, prosím, následující bezpečnostní zásady pro používání baterií Li-ion:

1. Baterie nerozbíjejte!
2. Baterie nezahřívajte ani nespálujte!
3. Baterie nezkratujte!
4. Neponořujte baterie do kapalin!
5. Nedobíjajte baterie, je-li okolní teplota nižší než 5°C!
6. Dobíjajte baterie pouze pomocí originální dobíječky typ BC1/1.8 od BMZ!

7.5 Likvidace baterií Li-ion



Baterie je nutné likvidovat stejným způsobem jako lisovací nástroj (viz bod 10.3).

7.6 Objednací informace pro baterii / dobíječku

- 43333 - 230V Rychlá dobíječka
- 43323 - 18V 2,0Ah Li-ion baterie
- 43328 - 18V 4,0Ah Li-ion baterie
- 43338 - 230V síťový adaptér (RP 340-C)

8. Práce

Nezačínajte s prací, dokud nepročtete tuto Příručku k obsluze a neporozumíte jí!

8.1 Spuštění lisovací operace

- ▶ Zapojte zařízení RP 340-C pomocí síťového adaptéru do sítě
- ▶ Vložte do zařízení RP 340-B nabitou dobíjecí baterii
- ▶ Stiskněte vypínač (1)
- ▶ Zkontrolujte kontrolku LED (2): zelená kontrolka musí svítit
- ▶ Zkontrolujte, zda jste nasadili správnou lisovací čelist (7)

8.2 Práce



Nespouštějte lisovací nástroj bez nasazené lisovací čelisti (7).



Nikdy nelisujte armatury na trubky pomocí nevhodné lisovací čelisti. Výsledky lisování by byly nepoužitelné a mohlo by dojít k poškození lisovacího nástroje a lisovací čelisti.

- ▶ Zkontrolujte, zda byl lisovací nástroj s lisovací čelistí řádně nasazen, zda směřuje v pravém úhlu k ose trubky na připevňovanou armaturu.



Pro účely vytvoření správného lisovaného spoje postupujte, prosím, podle ilustrovaných pokynů dodávaných s armaturami určenými k nalisování.

- ▶ Spustíte lisovací nástroj stisknutím černého spouštěcího spínače (3), dokud se zařízení nedostane do automatického cyklu. Spouštěcí spínač (3) poté můžete opět pustit. Lisovací operace se provede a automaticky dokončí.



Lisovací operace se provede automaticky po zahájení lisování. Po lisovací operaci se píst automaticky stáhne do výchozí polohy.

- ▶ Vyčkejte, dokud se píst plně nevrátí do výchozí polohy. Potom můžete otevřít lisovací čelist (7) a odpojit ji od armatury.



Pokud by náhle během provádění operace došlo k výpadku napájení, stiskněte Nouzové zastavení s uvolněním a válce se vrátí do původní polohy.



Pokud se nedaří lisovací nástroj pomocí spouštěcího spínače spustit, zkontrolujte:

- ▶ Zda byl aktivován elektronický systém pomocí vypínače (1) (nejméně zelená kontrolka LED musí svítit)
- ▶ Obecně stav kontrolky LED. Pokud svítí/bliká červená a/nebo oranžová kontrolka LED, postupujte podle pokynů v kapitole 4.4
- ▶ Zda se ještě stále točí rotor elektromotoru z předchozí lisovací operace
- ▶ Zda je kabel síťového adaptéru (RP 340-C) zapojený do napájení
- ▶ Zda je dobíjecí baterie plně dobíjena
- ▶ Zda byla dobíjecí baterie správně vložena

Pokud se lisovací nástroj stále nedaří spustit, předejte jej, prosím, nejbližšímu autorizovanému servisnímu zástupci, který provede jeho inspekci a údržbu.

8.3 Přerušování automatického lisovacího provozu



Pohyb pístu se zastaví na tak dlouho, na jakou dobu po spuštění přestanete mačkat spouštěcí spínač (3). Válečky je možné zatáhnout zpět pomocí Nouzového zastavení s uvolněním.



Lisovací operaci není možné přerušit během automatického lisování (možnost deformace kování).

9. Skladování a likvidace

9.1 Citlivost

Lisovací nástroj/dobíječka a síťový adaptér je třeba chránit před prudkými nárazy, mokrem, vlhkem, nečistotami, prachem, extrémně nízkými teplotami, extrémně vysokými teplotami, chemickými roztoky a plyny.



Lisovací nástroj je vybaven rozsáhlou ochranou proti elektromagnetickému rušení. Pokud by přesto elektromagnetické rušení lisovací nástroj vypnulo, odpojte zařízení RP 340-C se síťovým adaptérem nakrátko od elektrické sítě nebo z něj na chvíli vyjměte dobíjecí baterii. Tím se obvykle chyba spraví. Jinak prosím eliminujte příčinu rušení.

9.2 Dočasné skladování

Pokud po nějakou dobu neplánujete lisovací nástroj využívat, vypojte jej z elektrické sítě nebo z něj vyjměte dobíjecí baterii.



Dobíjecí baterie dosahuje své plné teoretické kapacity po delším skladování, teprve poté co baterii úplně dobijete jednou až pětkrát.

Pokud nepoužíváte lisovací nástroj přímo po jeho dodání, uložte jej prosím v jeho původním obalu na suchém místě.



Uchovávejte lisovací nástroj mimo dosah neoprávněných osob, na suchém a uzamykatelném místě!



Lisovací nástroje, které se po delší dobu (6 a více měsíců) nepoužívají, je nutné vyčistit a uložit v suchém prostředí. Zkontrolujte, zda je lisovací nástroj provozuschopný. Proveďte kontroly dle bodu 10.2 a teprve poté můžete lisovací nástroj opět používat.

9.3 Likvidace



Zašlete lisovací nástroj nejbližšímu servisnímu zástupci (adresy najdete na www.RIDGID.eu) nebo jej zlikvidujte prostřednictvím recyklační firmy provádějící ekologicky šetrné likvidace. Lisovací nástroje nesmějí být likvidovány jako železný šrot ani jako domácí odpad.

10. Čištění, kontroly, opravy a inspekce



Před prováděním čistících úkonů vždy zařízení RP 340-C se síťovým adaptérem vypojte z elektrické sítě nebo z něj vyjměte dobíjecí baterii!

10.1 Pravidelné čištění po použití

- Vyčistěte lisovací válečky (5), aby byly suché, a mírně je promažte.
- Pomocí rozpouštědla vyčistěte lisovací čelisti tak, aby se z nich odstranily nečistoty a zbytky kovů.

Poté nastříkejte celou čelist prostředkem spojujícím mazivo a inhibitor koroze.



Pro čištění lisovacího nástroje nikdy nepoužívejte kapaliny (vodu ani chemikálie) ani vlhké hadříky. Vnější povrch krytu je možné čistit vlhkým hadříkem (plastové díly).

10.2 Pravidelné kontroly



Ujistěte se, že se při lisování lisovací čelisti uzavírá úplně. Po každém použití lisovacího nástroje zkontrolujte geometrii lisovacích čelistí, zda nejsou poškozeny či viditelně opotřebené. Pokud dojde k poruše funkce, kontaktujte, prosím, svého autorizovaného servisního zástupce (adresy najdete na www.RIDGID.eu).

10.3 Opravy



Nikdy žádné opravy neprovádějte sami. Pro účely servisního zásahu či opravy lisovací nástroj laskavě vždy zašlete autorizovanému servisnímu zástupci (adresy najdete na www.RIDGID.eu).



Nikak nemanipulujte s elektrickými ani elektronickými systémy. Pokud by došlo k problémům, obraťte se na autorizovaného servisního zástupce (adresy najdete na www.RIDGID.eu).

10.4 Inspekce a údržba lisovacího nástroje (doporučovaná)

Dobře upevněné spoje se požadují pro provozuschopný a pravidelně servisovaný lisovací nástroj (doporučuje se po 4 letech nebo automaticky po 42000 cyklech). Vždy když se rozsvítí kontrolky indikující potřebu servisního zásahu, měl by tedy být lisovací nástroj zaslán autorizovanému servisnímu zástupci na inspekci a údržbu. Pravidelné inspekce, včetně lisovacích čelistí (bod 6.4) výrazně prodlužuje užitečnou životnost lisovacího nástroje.

Účelem indikátoru potřeby servisního zásahu (blikající zelená a oranžová kontrolka LED) je upozornit vás na skutečnost, že lisovací nástroj vyžaduje po každých 40000 lisovacích operacích servisní zásah. Po 42000 lisovacích operacích (rozsvítí se žlutá kontrolka LED) elektronický monitorovací systém lisovací nástroj zablokuje. Poté je nutné jej zaslat k servisnímu zásahu autorizovanému servisnímu zástupci (adresy najdete na www.RIDGID.eu).

Pokud dojde k závadě stroje, elektronický monitorovací systém lisovací nástroj okamžitě zablokuje. Je pak nutné jej předat servisnímu zástupci, který provede inspekci (vždy si přečtěte kapitolu 4.4).

11. Poprodejní servis

Pokud hledáte nejbližší nezávislé servisní středisko pro produkty RIDGID nebo máte jakékoliv dotazy týkající se servisu nebo oprav:

- Obratěte se na místního distributora výrobků společnosti RIDGID
- Navštivte www.RIDGID.com nebo www.RIDGID.eu, kde naleznete spojení na místní kontaktní středisko Ridge Tool

12. Výrobci a autorizovaných zástupců

Výrobce:
RIDGE TOOL COMPANY
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
U.S.A.

Autorizovaný zástupce:
NIPO
TOOLS
www.nipo.cz
CZ-76326 Luhačovice
Tel. +420 577131357
Mob. +420 602719020
nipo@nipo.cz

SK

RP 340-B, RP 340-C

Pokyny na obsluhu

Preklad pôvodného návodu na použitie

1. Všeobecné informácie

1.1 Časti tohto návodu na obsluhu

Návod na obsluhu sa skladá z týchto častí:

- Lisovací nástroj RP 340-B/C
 - Lisovacie čeluste
 - Nabíjateľný akumulátor a sieťový adaptér
- a. Výrobcom návod na použitie (pozrite si označenie na nabíjačke, nabíjateľnom akumulátore a sieťovom adaptéri) obsahuje všetky pokyny na použitie nabíjačky akumulátorov, dodaného nabíjateľného akumulátora a sieťového adaptéra. RIDGID nemôže zaručiť, že tieto pokyny sú úplné.
- b. V prípade potreby bude k tomuto návodu pripojené ES Prehlásenie o zhode (890-011-320.10) ako samostatný materiál.

1.2 Pred uvedením do prevádzky

Dôležité poznámky:

- Skontrolujte, či je dodávka úplná a či nebola poškodená počas prepravy
- Dodržujte bezpečnostné pokyny
- Dodržujte návod na obsluhu.

1.3 Čítanie návodu na obsluhu

Prečítajte si návod na obsluhu od výrobcu, ktorý obsahuje pokyny na používanie a nabíjanie nabíjateľného akumulátora. Ak vám ani po prečítaní tohto návodu na obsluhu nie je nič jasné, obráťte sa, prosím, na výrobcu, ktorý vám poskytne informácie o najbližšom zástupcoví servisu (pozri záručnú kartu, kde sú uvedené adresy). Nemôžeme prevziať zodpovednosť za poškodenie, stratu funkčnosti alebo poruchy spôsobené nedodržaním pokynov v návode na obsluhu.

1.4 Obrázky a technické zmeny

Obrázky sa môžu odlišovať od skutočných zariadení a nie sú pre nás záväzná. Vyhradujeme si právo vykonávať technické zmeny na nástrojoch bez predchádzajúceho oznámenia, aby sme tak mohli vyhovieť rýchlo sa meniacim potrebám zákazníkov.

1.5 Úschova

Tento návod na obsluhu, prosím, uschovávajte na bezpečnom mieste.

1.6 Ďalšie informácie

Výrobca

Ridge Tool Company
Elyria, Ohio, USA

Vzťahuje sa na lisovacie nástroje RP 340-B/C.

2. Informácie o bezpečnosti

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia k elektrickému náradíu

VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie týchto pokynov a varovaní môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.



Uschovajte všetky výstrahy a pokyny pre prípadné ďalšie použitie. Pojem „elektrické náradie“ používaný vo všetkých nasledujúcich výstrahách sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (prípojnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátormi (bez prípojnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a. **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Preplnené a tmavé miesta spôsobujú nehody.
- b. **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c. **Deti a okolostojace osoby sa pri práci s elektrickým náradím musia nachádzať v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade odpútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a. **Zástrčka prívodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrické zástrčky. Nepoužívajte žiadne adaptéry, ak poživate uzemnené elektrické náradie.** Nemodifikované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú napríklad potrubia, radiátory, okruhy a chladiace časti.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- c. **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhku.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d. **Nepoškodzuje napájaciu šnúru. Nikdy nepoužívajte napájaciu šnúru na držanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia z elektrickej siete. Udržujte napájaciu šnúru mimo pôsobenia tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e. **Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie šnúry, ktoré sú vhodné pre používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predlžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f. **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite ochranné zariadenie využívajúce zvyškový prúd (RCD).** Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a. **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a sústreďte sa vždy na to, čo práve robíte. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní náradia môže spôsobiť vážne poranenia.
- b. **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné vybavenie, ako je maska proti prachu, protišmyková obuv, ochranná prilba, alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach znižujú poškodenie zdravia.
- c. **Zabráňte neočakávanému spusteniu. Pred pripojením elektrického náradia do elektrickej siete a/alebo pred založením akumulátorov, vyberaním alebo prenášaním nástroja sa vždy uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom položeným na spínači alebo zapnutého elektrického náradia môže mať za následok úraz.
- d. **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.** Nastavovacie alebo montážne nástroje ponechané na pohyblivej časti elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- e. **Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- f. **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy ani žiadne šperky. Dbajte na to, aby ste mali vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by mohli zachytiť v pohybujúcich sa častiach náradia.
- g. **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčte sa, či je pripojené a správne používané.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu môže zmierniť riziko spojené s prašnosťou.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- a. **Elektrické náradie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte správne elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím budete môcť pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b. **Nepoužívajte náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- c. **Skôr ako budete náradie nastavovať alebo meniť príslušenstvo, resp. pred každým odložením náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvky.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko neočakávaného uvedenia do prevádzky.
- d. **Nepoužívajte ručné elektrické náradie uschovávajúce mimo dosahu detí. Nedopusťte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tento návod na používanie.** Používanie elektrického náradia neskusenými osobami je nebezpečné.
- e. **Elektrické náradie starostlivo ošetrte. Skontrolujte nastavenie, spojovacie a pohyblivé časti, poškodenie dielov a stav, ktorý by mohol ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené súčasti opraviť.** Mnoho úrazov bolo spôsobených zle udržiavaným náradím.
- f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástavce a pod. podľa týchto pokynov a podľa predpisu špeciálne pre tento výrobok. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže spôsobiť nebezpečné situácie.

5) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie napájané akumulátorom

- a. Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Ak nabíjate nabíjačkou určenou pre určitý druh akumulátorov iné akumulátory, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- b. Elektrické náradie sa môže používať iba s určenými akumulátormi. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru.
- c. Keď akumulátor nepoužívate, zabezpečte, aby sa nemohol dostať do styku s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť skrat medzi kontaktmi. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d. Pri neopatrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Vyhýbajte sa dotyku s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Vytiekajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

6) Servis

- a. Elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému odborníkovi a používajte len originálne náhradné súčasti. Tým zaistíte bezpečnosť elektrického náradia.

2.2 Označené časti v týchto pokynoch na obsluhu

Prečítajte si a vždy dodržujte bezpečnostné pokyny v týchto pokynoch na obsluhu. Bezpečnostné pokyny sú označené takto:



Nedodržanie takto označeného pokynu môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia



Nedodržanie takto označeného pokynu môže spôsobiť poškodenie stroja alebo majetku



Označuje doplnujúce informácie alebo špeciálne pokyny.

Zoznamy

Jednoduchý zoznam pokynov je označený znakom • na začiatku každého riadku: napr.:

- 1. Riadok
- 2. Riadok

Postupnosť krokov (kedy treba niečo vykonať) je označená trojuholníkom

- ▶ pred riadkom:
- ▶ 1. Krok
- ▶ 2. Krok

Postupnosť čísel krokov sa musí dodržať.

3. Technické údaje

Lisovací nástroj RP 340-C	
Menovitý výkon:	490W
Elektrické napätie:	230V
Sietová poistka:	10A
Typ izolácie	<input checked="" type="checkbox"/>
Monitorovanie nástroja:	elektronické
Úroveň akustického tlaku:	79,3 dB(A)
Neurčitost:	3 dB(A)
Úroveň vibrácií:	< 2,5 m/s ²
Neurčitost (K)	1,5 m/s ²
Prevodovka:	hydraulická
Síla na pieste:	32kN
Zdvih:	40 mm
Hmotnosť, so sietovým adaptérom:	4,29 kg

Lisovací nástroj RP 340-B	
Menovitý výkon:	490W
Elektrické napätie:	18V
Monitorovanie nástroja:	elektronické
Úroveň akustického tlaku:	79,3 dB(A)
Neurčitost:	3 dB(A)
Úroveň vibrácií:	< 2,5 m/s ²
Neurčitost (K)	1,5 m/s ²
Prevodovka:	hydraulická
Síla na pieste:	32kN
Zdvih:	40 mm
Hmotnosť, vrátane prípojnej šnúry:	3,76 kg
Kapacita lítium-iónového nabíjateľného akumulátora	18V / 2,0Ah
(orientačné hodnoty, podliehajú zmene)	

Uvedené úrovne vibrácií boli zmerané v súlade s normou EN 60745-1 a môžu sa používať na porovnanie s iným náradím. Hodnota úrovne vibrácií počas používania lisovacieho nástroja sa môže odlišovať od stanovenej hodnoty. Hodnota úrovne vibrácií závisí na spôsobe používania lisovacieho nástroja.

4. Popis zariadenia a základný režim prevádzky

4.1 Základný režim prevádzky



Lisovací nástroj funguje na elektrohydraulickom princípe. Hydraulické čerpadlo je poháňané elektrickým motorom. Tlak hydraulickej kvapaliny pôsobí z jednej strany na hnací piest a k jeho piestnici sú pripojené valčeky lisu (5). Valčeky lisu vykonávajú činnosť lisovania v dôsledku sily, ktorá sa prenáša cez valčky lisovacej čeluste (7).

4.2 Elektronické monitorovanie a kontroly LED

Lisovací nástroj je elektronicky monitorovaný, aby bol chránený pred nežiaducimi zásahmi a aby boli zaručené dobré výsledky lisovania. Stav akejkoľvek poruchy indikujú LED diódy (2).

Monitorujú sa tieto časti:

- Poistný čap
- Čas lisovania
- Napätie/kapacita nabíjateľného akumulátora
- Servisný interval
- Prevádzková teplota

Indikácie stavu po zapnutí lisovacieho nástroja

- ▶ Zapojte RP 340-C so sietovým adaptérom do elektrickej siete
- ▶ Zasuňte nabíjateľný akumulátor do RP 340-B
- ▶ Stlačte vypínač „ON-OFF“ (1)

Po stlačení vypínača „ON-OFF“ sa rozsvieti kontrolka LED (2) a skontroluje sa funkčnosť troch kontroliek LED.

Vypínač „ON-OFF“

Nástroj možno kedykoľvek vypnúť alebo zapnúť vypínačom „ON-OFF“ (s výnimkou prípadov, kedy sa vykonáva krimpovací cyklus). Ak je nástroj zapnutý (poloha ON) a nepoužíva sa, elektronický obvod nástroj vypne po 10 minútach.

4.3 Indikácia stavu

LED	Stav	Popis
Zelená	Svieti	Nástroj je zapnutý
	Bliká	230V: Pod napätím; 18V: Kapacita akumulátora je príliš nízka. Nabíjte akumulátor.
Červená	Bliká	Mimo rozsahu pracovnej teploty
	Svieti	Čeluste na uchytenie čapu nie sú úplne zaistené. Zasuňte čap.
Žltá	Bliká	Nástroj je zablokovaný - servis po 42000 cykloch alebo v prípade poruchy.
	Svieti	Servisná kontrolka po 40000 cykloch. Poznámka: Nástroj sa zablokuje po 42000 cykloch.

4.4 Mechanická konštrukcia lisovacieho nástroja

Pozri vysvetlenie na nasledujúcej strane.

5. Oblasť použitia

Lisovací nástroj so štandardnými lisovacími nástavcami značky RIDGID alebo inými štandardnými lisovacími nástavcami dostupnými na trhu je vhodný na používanie u všetkých vodoinštalčných a vykurovacích systémov do priemeru 54 mm alebo až do priemeru 108 mm, ak v systéme treba použiť krimpovaciu silu 32kN. Lisovací nástroj s nástavcami RIDGID Standard VIEGA je vhodný na použitie u všetkých vodoinštalčných a vykurovacích systémoch VIEGA do rozmeru 108 mm.

Mechanická konštrukcia lisovacieho nástroja



1. Vypínač „ON-OFF“
2. Kontrolky LED - zelená, červená a žltá
3. Prevádzkový vypínač
4. Hlavica zariadenia s lisovacou čelustou, možnosť otočenia v rozsahu 270°
5. Valčeky lisu
6. Poistný čap
7. Lisovacia čelusť
8. Typový štítok
9. Puzdro z umelej hmoty
10. 230V sieťový adaptér/18V nabíjateľný akumulátor -> pozrite si samostatný obrázok
11. Núdzový reštart (čierna tlačidlo)



6. lisovacích čelustí

6.1 Montáž lisovacích čelustí

- ▶ Vytiahnite poistný čap (6)
- ▶ Zasuňte lisovaciu čelusť (7) do štrbiny v hlavici zariadenia
- ▶ Zasuňte poistný čap (6) úplne až na doraz



Ak by poistný čap nebol zasunutý až na doraz, lisovací nástroj sa nebude dať spustiť (elektronicky monitorovaná bezpečnostná funkcia). Indikácia LED: zelená kontrolka LED svieti a červená kontrolka LED bliká.

6.2 Čistenie lisovacej čeluste

Pred čistením vždy vyberte lisovaciu čelusť z nástroja.



Vyčistite lisovacie čeluste a odstráňte nečistoty a kovové zvyšky pomocou rozpúšťadla. Potom naneste na celý povrch čeluste prostriedok s kombináciou maziva a prípravku proti korózii.

6.3 Kontrola lisovacích čelustí



Uistite sa, že čelusť sa pri lisovaní úplne uzatvorí.

Po každom použití skontrolujte geometriu lisovacích čelustí a zistite, či čeluste nie sú poškodené alebo či sa na nich neobjavujú známky opotrebovania.

6.4 Kontrola a údržba lisovacích čelustí

Takisto vždy odovzdajte všetky lisovacie čeluste spolu s lisovacím nástrojom autorizovanému zástupcovi servisu na kontrolu a údržbu, a to vždy keď treba vykonať kontrolu a servis lisovacieho nástroja (pozri časť 10.4 Kontrola a údržba lisovacieho nástroja).

7. Akumulátor

7.1 Technológia akumulátora

Lisovací nástroj je poháňaný akumulátorom typu Li-ion.

7.2 Typ akumulátora

Môžu sa používať iba 18V Li-Ion akumulátory, ktoré dodáva RIDGID.

7.3 Nabíjanie akumulátora



Akumulátor sa môže nabíjať iba v originálnej nabíjačke, ktorú dodáva RIDGID. Pozrite si návod na používanie nabíjačky.



7.4 Tipy na bezpečné používanie Li-ion akumulátorov

Všimnite si, prosím, tieto typy na bezpečné používanie Li-ion akumulátorov:

1. Akumulátory nemliaždite!
2. Akumulátory neohrievajte ani ich nespallujte!
3. Akumulátory neskratujte!
4. Akumulátory neponárajte do kvapalín!
5. Akumulátory nenabíjajte, ak teplota okolia klesne pod 5°C!
6. Akumulátory nabíjajte iba originálnou nabíjačkou typu BC1/1.8 značky BMZ!



7.5 Likvidácia Li-ion akumulátorov

Akumulátory treba likvidovať rovnako ako lisovací nástroj (pozri položku 10.3)

7.6 Informácie o objednávaní akumulátorov / nabíjačky

- 43333 - 230V rýchlonabíjačka
- 43323 - 18V 2,0Ah Li-Ion akumulátor
- 43328 - 18V 4,0Ah Li-Ion akumulátor
- 43338 - 230V sieťový adaptér (RP 340-C)

8. Práca

8.1 Spustenie lisovania

- ▶ Zapojte RP 340-C so sieťovým adaptérom do elektrickej siete
- ▶ Zasuňte nabitý akumulátor do RP 340-B
- ▶ Stlačte vypínač „ON-OFF“ (1)
- ▶ Skontrolujte kontrolku LED (2): zelená kontrolka LED sa musí rozsvietiť
- ▶ Uistite sa, že ste zasunuli správnu lisovaciu čelusť (7)



8.2 Práca

Lisovací nástroj nespúšťajte bez upevnenej lisovacej čeluste (7).



Nikdy sa nepokúšajte nalisovať armatúru na potrubie pomocou nevhodnej lisovacej čeluste. Výsledok lisovania môže byť nepoužiteľný a môže sa pritom poškodiť lisovací nástroj i lisovacia čelusť.

- Uistite sa, že lisovacia čelusť bola správne nasadená na lisovací nástroj a že nástroj je umiestnený kolmo na os potrubia a na lisovaný spoj.



Dodržujte, prosím, pokyny s obrázkami dodávané s armatúrou, aby ste vytvorili správny lisovaný spoj.

- Lisovací nástroj spustíte stláčaním čierneho prevádzkového spínača (3), pokiaľ sa nespustí automatický cyklus lisovania. Potom možno uvoľniť prevádzkový spínač a operácia lisovania sa vykoná a ukončí automaticky.



Operácia lisovania sa vykonáva automaticky po spustení lisovania. Po skončení lisovania sa piest automaticky zasunie do východiskovej polohy.

- Počkajte, kým sa pracovný piest úplne zasunie. Potom môžete otvoriť lisovaciu čelusť (7) a vybrať ju z uchytenia.



Ak počas operácie lisovania náhle nastane výpadok dodávky elektriny, stlačte tlačidlo núdzového uvoľnenia, čím sa valčeky zasunú.



Ak sa po stlačení prevádzkového spínača lisovací nástroj nespustí, skontrolujte

- Či bol aktivovaný elektronický systém - stlačte vypínač „ON-OFF“ (1) (musí svietiť aspoň zelená kontrolka LED)
- Kontrolky LED všeobecne. Prečítajte si, prosím, kapitolu 4.4, kde sú uvedené informácie o tom, čo robí, ak sa červená a/alebo žltá kontrolka LED rozsvieti alebo začne blikať
- Či je kábel sieťového adaptéra (RP 340-C) zapojený do elektrickej siete
- Či je prípojná šnúra zapojená do elektrickej siete, či je nabíjateľný akumulátor úplne nabitý
- Či bol nabíjateľný akumulátor správne nasadený

Ak lisovací nástroj nemožno spustiť, odovzdajte ho, prosím, najbližšiemu autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý ho skontroluje a vykoná údržbu.

8.3 Prerušenie operácie automatického lisovania



Pohyb piesta sa zastaví na čas uvoľnenia vypínača (3) po spustení. Valčeky možno znovu zasunúť stlačením tlačidla núdzového uvoľnenia.



Počas automatického lisovania (deformácia armatúry) nemožno prerušiť operáciu lisovania.

9. Uskladnenie a likvidácia

9.1 Citlivosť

Lisovací nástroj/nabíjačka a sieťový adaptér musia byť chránené pred nárazmi, mokrom, vlhkom, špinou, prachom, extrémne nízkymi a vysokými teplotami, chemickými roztokmi a pred plynnm.

Lisovací nástroj je dôkladne chránený pred elektromagnetickým rušením. Ak by sa lisovací nástroj napriek tomu vypol v dôsledku elektromagnetickej interferencie, odpojte stroj RP 340-C aj so sieťovým adaptérom od elektrickej siete alebo nakrátko vyberte nabíjateľný akumulátor RP 340-B z držiaka. Tak sa väčšinou podarí poruchu opraviť. V opačnom prípade, prosím, odstráňte príčinu rušenia.

9.2 Dočasné uskladnenie

Ak lisovací nástroj už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete alebo vyberte nabíjateľný akumulátor.



Nabíjateľný akumulátor dosiahne úplnú teoretickú kapacitu po dlhšej dobe skladovania až po 1 - 5 cykloch nabitia.

Ak sa lisovací nástroj nebude používať hneď po dodaní, prosím, uskladnite ho v pôvodnom balení na suchom mieste.



Lisovací nástroj uskladnite v suchom uzamykateľnom priestore, mimo dosahu neoprávnených osôb!



Lisovacie nástroje, ktoré sa dlhšie obdobie nepoužívajú (6 mesiacov alebo viac), treba vyčistiť a uskladniť na suchom mieste. Pred opakovaným použitím lisovacieho nástroja skontrolujte tiež funkčnosť lisovacieho nástroja podľa bodu 10.2.

9.3 Likvidácia



Lisovacie nástroje odovzdajte svojmu najbližšiemu zástupcovi servisu (adresy sú uvedené na stránke www.ridgid.eu) alebo ich dajte zlikvidovať v recyklačnom. Stredisku metódami ekologickej likvidácie. Lisovacie nástroje sa nesmú likvidovať spolu s kovovým šrotom alebo komunálnym odpadom.

10. Čistenie, opravy a kontroly



Pred čistením vždy odpojte stroj RP 340-C aj so sieťovým adaptérom od elektrickej siete alebo vyberte nabíjateľný akumulátor RP 340-B z lisovacieho nástroja!

10.1 Pravidelné čistenie po používaní

- Lisovacie valčeky (5) vyčistite zasucho a trochu ich namažte mazivom.
- Vyčistite lisovacie čeluste a odstráňte nečistoty a kovové zvyšky pomocou rozpúšťadla.

Potom naneste na celý povrch čeluste prostriedok s kombináciou maziva a prípravku proti korózii.



Na čistenie lisovacieho nástroja nikdy nepoužívajte kvapaliny (vodu alebo chemikálie) alebo vlhké utierky. Vonkajší povrch puzdra (časti z umelej hmoty) možno vyčistiť vlhkou utierkou.

10.2 Pravidelné kontroly



Uistite sa, že čelusť sa pri lisovaní úplne uzatvorí. Po každom použití lisovacieho nástroja skontrolujte geometriu lisovacích čelustí a zistite, či čeluste nie sú poškodené alebo viditeľne opotrebované.

V prípade poruchy sa, prosím, obráťte na autorizovaného zástupcu servisu (pozri www.ridgid.eu, kde sú uvedené adresy).

10.3 Opravy



Nikdy nevykonávajte opravy svojpomocne. Ak nástroj treba opraviť alebo vykonať servis, lisovací nástroj vždy, prosím, odovzdajte autorizovanému zástupcovi servisu (pozri www.ridgid.eu, kde sú uvedené adresy).



Nemanimulujte s elektrickými a elektronickými systémami. V prípade poruchy sa, prosím, obráťte na autorizovaného zástupcu servisu (pozri www.ridgid.eu, kde sú uvedené adresy).

10.4 Kontrola a údržba lisovacieho nástroja (odporúčaná)

Dokonalé lisované spoje si vyžadujú používanie funkčného lisovacieho nástroja, u ktorého bol vykonávaný pravidelný servis (odporúča sa po 4 rokoch alebo automaticky po 42000 cykloch). Ak sa rozsvieti servisná kontrolka, lisovací nástroj treba odovzdať autorizovanému zástupcovi servisu na kontrolu a údržbu. Periodická kontrola nástroja spolu s lisovacími čelustami (bod 6.4) značne predlžuje životnosť lisovacieho nástroja.

Účelom servisnej kontroly (blikajúca zelená a žltá kontrolka LED) je vás upozorniť na to, že po 40000 operáciách lisovania treba vykonať servis lisovacieho nástroja. Po 42000 operáciách lisovania systém elektronického monitorovania (rozsvieti sa žltá kontrolka LED) zablokuje lisovací nástroj. Nástroj potom treba odovzdať autorizovanému zástupcovi servisu (pozri www.ridgid.eu, kde sú uvedené adresy).

Elektronický systém monitorovania v prípade poruchy ihneď zablokuje lisovací nástroj, ktorý treba odovzdať zástupcovi servisu na kontrolu (vždy si prečítajte kapitolu 4.4).

11. Popredajný servis

Ak potrebujete informácie o najbližšom nezávislom servisnom centre RIDGID alebo ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa servisu alebo opravy:

- Kontaktujte miestneho distribútora RIDGID
- Navštívte stránku www.RIDGID.com alebo www.RIDGID.eu, kde nájdete najbližšie kontaktné miesto spoločnosti Ridge Tool

12. Výrobca a autorizovaný zástupca

Výrobca:
RIDGE TOOL COMPANY
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
U.S.A.

Autorizovaný zástupca:

NIPO
S.R.O.

www.nipo.sk

SK-01855 Tuchyňa

Tel. +421 424466470

Mob. +421 902164546

nipo@nipo.sk

Manufacturer:

RIDGE TOOL COMPANY
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
U.S.A.

Authorized Representative:

RIDGE TOOL EUROPE N.V.
Research Park, Haasrode
B-3001 Leuven
Belgium

CE Conformity

This instrument complies with the European Council Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC using the following standards: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Conformité CE

Cet instrument est conforme à la Directive du Conseil européen relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE sur la base des normes suivantes : EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Conformidad CE

Este instrumento cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE del Consejo Europeo mediante las siguientes normas: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

CE-Konformität

Dieses Instrument entspricht der EU-Richtlinie über elektromagnetische Kompatibilität 2004/108/EG unter Anwendung folgender Normen: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

EG-conformiteit

Dit instrument voldoet aan de Elektromagnetische-compatibiliteitsrichtlijn van de Europese Raad, die gebaseerd is op de volgende normen: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Conformità CE

Questo strumento soddisfa la Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/EC del Consiglio Europeo descritta dalle seguenti normative: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Conformidade CE

Este instrumento está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética do 2004/108/CE Conselho Europeu utilizando as normas seguintes: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

CE-märkning

Det här instrumentet uppfyller det europeiska direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet enligt följande standarder: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

CE-overensstemmelse

Dette instrument overholder Det Europæiske Råds direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet med følgende standarder: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

CE-samsvar

Dette instrumentet er i samsvar med Europarådets direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC som retter seg etter følgende standarder: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

CE-vastaavuus

Tämä laite on sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan Euroopan yhteisön direktiivin 2004/108/EC mukainen käyttäen seuraavia standardeja: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Zgodność z dyrektywami Unii Europejskiej

Ten przyrząd spełnia wymagania Dyrektywy Zgodności Elektromagnetycznej Komisji Europejskiej 2004/108/EC, zgodnie z następującymi normami: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Shoda CE

Tento přístroj vyhovuje Směrnicí Rady Evropy o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EC a odpovídá těmto normám: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Označenie zhody CE

Tento nástroj je v súlade s ustanoveniami Smernice 2004/108/ES Európskej rady o elektromagnetickej kompatibilitě s použitím týchto noriem: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Conformitate CE

Acest aparat se conformează Directivei Consiliului European privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/EC utilizând următoarele standarde: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

CE konform

Ez a műszer megfelel az Európai Tanács Elektromágneses kompatibilitási direktívája 2004/108/EC alábbi szabványainak: EN 61326-1:2006 és EN 61326-2-1:2006.

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2004/108/EK του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

CE skladnost

Ovaj instrument sukladan je dokumentu 'European Council Electromagnetic Compatibility Directive' uz primjenu slijedećih normi: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Oznaka skladnosti CE

Ta instrument je skladen z določili Direktive Evropskega sveta za elektromagnetno združljivost 2004/108/ES po naslednjih standardih: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

CE usaglašenost

Ovaj instrument ispunjava zahteve Direktive Evropskog saveta o elektromagnetnoj usklađenosti 2004/108/EC preko sledećih standarda: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

Соответствие требованиям Евросоюза (CE)

Настоящий прибор соответствует требованиям по электромагнитной совместимости 2004/108/EC Директивы Европейского Союза с применением следующих стандартов: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

CE Uygunluğu

Bu cihaz, aşağıdaki standartları kullanan Avrupa Konseyi Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2004/108/EC ile uyumludur: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

NOVINKA



Lisovací nástroj RP 340

Pouze společnost RIDGID® dokáže nabídnout velkokapacitní lisovací nástroj s velikostí a hmotností malého nástroje! Ačkoliv je o 30 % menší a 17 % lehčí, stále poskytuje stejné výkony díky přidaným výhodám o 25 % delších servisních intervalech a jedinečné schopnosti využít buď bateriového či síťového napájení u stejného nástroje!

- RP 340 je o 30 % menší a váží o 17 % méně než jeho předchůdce (RP 330).
- Extrémně dlouhý servisní interval po 42 000 cyklech.
- Model se síťovým napájením – RP 340-C – je nyní vybaven odpojitelným 220 V síťovým adaptérem, který lze zaměnit za nové pokročilé 18 V Li-Ion baterie, které nabízí uživateli maximální flexibilitu a všechny výhody obou způsobů napájení nástroje.
- Bílé osvětlení LED pro nepřetržitý provoz v málo osvětlených prostorách.
- Mikroprocesorem ovládané lisovací cykly a špičková elektrohydraulika nástroje RP 340 zajišťují dlouhá a bezstarostná používání.
- Optimální výkon díky novým pokročilým 18 V Li-Ion bateriím a pokročilé 230 V Li-Ion nabíječce.
- Kompatibilní s lisovacími čelistmi standardní řady od společnosti RIDGID a dalších výrobců.

Specifikace

- Rozsah: 10-108 mm.
- Pro použití na trubky z mědi, oceli, nerezové oceli, PEX a vícevrstvé trubky.
- 270° otáčení válce/čelisti.
- Hydraulické vysouvání otočného trnu: 32 kN.
- Hmotnost RP 340-B: 3,76 kg (včetně pokročilé 18 V 2,0 A Li-Ion baterie).
- Hmotnost RP 340-C: 4,29 kg (včetně 220 V síťového adaptéru).
- Rozsah provozních teplot: -10 °C až 50 °C (15 °F až 122 °F).
- Přibližná délka cyklu: 4 sekundy.
- Osvětlení LED pro nepřetržitý provoz v neosvětlených nebo málo osvětlených prostorách.
- Extrémně dlouhý servisní interval. Připomínka při 40 000 / odstavení při 42 000 lisovacích cyklech.
- **Standardní sada RP 340-B:** Lisovací nástroj, pokročilá 18 V 2,0 A Li-Ion baterie, pokročilá 230 V Li-Ion nabíječka a přepravní kufřík.
- **Standardní sada RP 340-C:** Lisovací nástroj, 220 V síťový adaptér (5 m kabel) a přepravní kufřík.
- Kompatibilní s lisovacími čelistmi standardní řady od společnosti RIDGID a dalších výrobců.



Síťový lisovací nástroj RP 340-C a sady čelistí

Katalogové č.	Popis	Hmotnost (kg)	Stand. Balení
43283	RP 340-C + 220 V síťový adaptér + kufřík	8,56	1
43288	RP 340-C + 220 V síťový adaptér + kufřík + čelisti V 15-18-22 mm	14,26	1
43293	RP 340-C + 220 V síťový adaptér + kufřík + čelisti V 15-22-28 mm	14,26	1
43298	RP 340-C + 220 V síťový adaptér + kufřík + čelisti V 18-22-28 mm	14,26	1
43303	RP 340-C + 220 V síťový adaptér + kufřík + čelisti TH 16-18-20 mm	14,26	1
43308	RP 340-C + 220 V síťový adaptér + kufřík + čelisti TH 16-20-26 mm	14,26	1
43313	RP 340-C + 220 V síťový adaptér + kufřík + čelisti U 16-18-20 mm	14,26	1
43318	RP 340-C + 220 V síťový adaptér + kufřík + čelisti U 16-20-25 mm	14,26	1

Bateriový lisovací nástroj RP 340-B a sady čelistí

Katalogové č.	Popis	Hmotnost (kg)	Stand. Balení
43238	RP 340-B + pokročilá 18 V 2,0 A Li-Ion baterie + pokročilá 230 V Li-Ion nabíječka + kufřík	9,30	1
43243	RP 340-B + pokročilá 18 V 2,0 A Li-Ion baterie + pokročilá 230 V Li-Ion nabíječka + kufřík + čelisti V 15-18-22 mm	14,80	1
43248	RP 340-B + pokročilá 18 V 2,0 A Li-Ion baterie + pokročilá 230 V Li-Ion nabíječka + kufřík + čelisti V 15-22-28 mm	14,80	1
43253	RP 340-B + pokročilá 18 V 2,0 A Li-Ion baterie + pokročilá 230 V Li-Ion nabíječka + kufřík + čelisti V 18-22-28 mm	14,80	1
43258	RP 340-B + pokročilá 18 V 2,0 A Li-Ion baterie + pokročilá 230 V Li-Ion nabíječka + kufřík + čelisti TH 16-18-20 mm	14,80	1
43263	RP 340-B + pokročilá 18 V 2,0 A Li-Ion baterie + pokročilá 230 V Li-Ion nabíječka + kufřík + čelisti TH 16-20-26 mm	14,80	1
43268	RP 340-B + pokročilá 18 V 2,0 A Li-Ion baterie + pokročilá 230 V Li-Ion nabíječka + kufřík + čelisti U 16-18-20 mm	14,80	1
43273	RP 340-B + pokročilá 18 V 2,0 A Li-Ion baterie + pokročilá 230 V Li-Ion nabíječka + kufřík + čelisti U 16-20-25 mm	14,80	1

DODAVATEL

NIPO
TOOLS

www.nipo.cz

CZ-76326 Luhačovice

Tel. +420 577131357

Mob. +420 602719020

nipo@nipo.cz

Příslušenství

Katalogové č.	Popis	Hmotnost (kg)	Stand. Balení
43333	Pokročilá 230 V Li-Ion nabíječka	0,78	1
43323	Baterie, pokročilá 18 V 2,0 A Li-Ion	0,46	1
43328	Baterie, pokročilá 18 V 4,0 A Li-Ion	0,76	1
43338	220 V síťový adaptér (5 m kabel)	0,96	1



SCAN & LEARN
RIDGID.EU/340



NOVÉ



Lisovacie nástroje RP 340

Iba RIDGID® dokáže ponúknuť lisovací nástroj s vysokou účinnosťou, ktorý má rozmery a hmotnosť mininástroja! Aj keď nástroj je o 30% menší a o 17% ľahší, stále zaručuje spoľahlivý výkon s pridanou hodnotou v podobe dlhšieho servisného intervalu (o 25%) a jedinečnou možnosťou používať napájanie z elektrickej siete alebo z akumulátorov v tom istom nástroji!

- RP 340 je o 30% menší a váži o 17% menej ako jeho predchodca (RP 330).
- Extrémne dlhý interval servisu, až po 42.000 cykloch.
- Model s prívodným káblom – RP 340-C – teraz obsahuje odnímateľný napäťový adaptér 220 V, ktorý možno zameniť za nové, pokrokové lítiové akumulátory 18 V pod značkou „Advanced Lithium Batteries“, ktoré používateľovi ponúkajú maximálnu flexibilitu, ako aj všetky výhody nástroja s prívodným káblom A s napájaním akumulátormi.
- Biele LED osvetlenie pre dlhšiu prevádzku v prostredí so zníženou viditeľnosťou.
- Lisovacie cykly riadené mikroprocesorom a najmodernejší elektrohydraulický systém nástroja RP 340 zaručujú dlhé a bezproblémové používanie.
- Optimálny výkon s novými 18V lítiovými akumulátormi Advanced Lithium a nabíjačkou akumulátorov 230 V Advanced Lithium.
- Kompatibilita so štandardnými lisovacími čeľuťami značky RIDGID a iných výrobcov.

Technické údaje

- Kapacita: 10-108 mm.
- Určená na potrubia z mede, ocele, nerezovej ocele, PEX a viacvrstvových materiálov.
- 270° kĺbový čap s hriadeľom/čelúšťou.
- Výstupná hodnota na hydraulickom pieste: 32 kN.
- Hmotnosť RP 340-B: 3,76 kg (vrátane akumulátora 18 V 2,0 A Advanced Lithium).
- Hmotnosť RP 340-C: 4,29 kg (vrátane sieťového adaptéra 220 V).
- Rozsah prevádzkových teplôt: -10°C až 50°C (15°F až 122°F).
- Približný čas cyklu: 4 sekundy.
- LED osvetlenie pre dlhšiu prevádzku v prostredí s nulovou alebo zníženou viditeľnosťou.
- Extrémne dlhý servisný interval. Pripomenka po dosiahnutí 40.000 lisovacích cyklov/
Vypnutie nástroja po dosiahnutí 42.000 lisovacích cyklov.
- **Štandardná súprava RP 340-B:** Lisovací nástroj, akumulátor 18 V 2,0 A Advanced Lithium, nabíjačka 230 V Advanced Lithium Charger a kufrík na prenášanie.
- **Štandardná súprava RP 340-C:** Lisovací nástroj, sieťový adaptér 220 V (kábel 5 m) a kufrík na prenášanie.
- Kompatibilita so štandardnými lisovacími čelúšťami značky RIDGID a iných výrobcov.



Model RP 340-C, lisovací nástroj s prívodným káblom a súpravy čelúští

Katalógové č.	Popis	Hmotnosť (kg)	Štd. balenie
43283	RP 340-C + 220 V adaptér s prívodným káblom + kufrík	8,56	1
43288	RP 340-C + 220 V adaptér s prívodným káblom + kufrík + čelúšte V 15-18-22 mm	14,26	1
43293	RP 340-C + 220 V adaptér s prívodným káblom + kufrík + čelúšte V 15-22-28 mm	14,26	1
43298	RP 340-C + 220 V adaptér s prívodným káblom + kufrík + čelúšte V 18-22-28 mm	14,26	1
43303	RP 340-C + 220 V adaptér s prívodným káblom + kufrík + čelúšte TH 16-18-20 mm	14,26	1
43308	RP 340-C + 220 V adaptér s prívodným káblom + kufrík + čelúšte TH 16-20-26 mm	14,26	1
43313	RP 340-C + 220 V adaptér s prívodným káblom + kufrík + čelúšte U 16-18-20 mm	14,26	1
43318	RP 340-C + 220 V adaptér s prívodným káblom + kufrík + čelúšte U 16-18-20 mm	14,26	1

Model RP 340-C, lisovací nástroj s akumulátormi a súpravy čelúští

Katalógové č.	Popis	Hmotnosť (kg)	Štd. balenie
43238	RP 340-B + akumulátor 18 V 2,0 A Advanced Lithium + nabíjačka 230 V Advanced Lithium Charger + kufrík	9,30	1
43243	RP 340-B + akumulátor 18 V 2,0 A Advanced Lithium + nabíjačka 230 V Advanced Lithium Charger + kufrík + čelúšte V 15-18-22 mm	14,80	1
43248	RP 340-B + akumulátor 18 V 2,0 A Advanced Lithium + nabíjačka 230 V Advanced Lithium Charger + kufrík + čelúšte V 15-22-28 mm	14,80	1
43253	RP 340-B + akumulátor 18 V 2,0 A Advanced Lithium + nabíjačka 230 V Advanced Lithium Charger + kufrík + čelúšte V 18-22-28 mm	14,80	1
43258	RP 340-B + akumulátor 18 V 2,0 A Advanced Lithium + nabíjačka 230 V Advanced Lithium Charger + kufrík + čelúšte TH 16-18-20 mm	14,80	1
43263	RP 340-B + akumulátor 18 V 2,0 A Advanced Lithium + nabíjačka 230 V Advanced Lithium Charger + kufrík + čelúšte TH 16-20-26 mm	14,80	1
43268	RP 340-B + akumulátor 18 V 2,0 A Advanced Lithium + nabíjačka 230 V Advanced Lithium Charger + kufrík + čelúšte U 16-18-20 mm	14,80	1
43273	RP 340-B + akumulátor 18 V 2,0 A Advanced Lithium + nabíjačka 230 V Advanced Lithium Charger + kufrík + čelúšte U 16-20-25mm	14,80	1



DISTRIBÚTOR

NIPO
S.R.O.

www.nipo.sk

SK-01855 Tuchyňa

Tel. +421 424466470

Mob. +421 902164546

nipo@nipo.sk

Príslušenstvo

Katalógové č.	Popis	Hmotnosť (kg)	Štd. balenie
43333	230V nabíjačka Advanced Lithium Charger	0,78	1
43323	Akumulátor 18 V 2,0 A Advanced Lithium	0,46	1
43328	Akumulátor 18 V 4,0 A Advanced Lithium	0,76	1
43338	220 V sieťový adaptér (5 m kábel)	0,96	1



SCAN & LEARN
RIDGID.EU/340

